



EURÓPSKA KOMISIA

Zastúpenie v Slovenskej republike

## **DOHODA O RÁMCOVOM PARTNERSTVE RÁMCOVÁ DOHODA RDP/ED 2013-2017/SK/ Č. 03**

**Európska únia** (ďalej len „Únia“) zastúpená Európskou komisiou (ďalej len „Komisia“), ktorú na účely podpisu tejto dohody o rámcovom partnerstve zastupuje Dušan Chrenek, vedúci Zastúpenia Európskej komisie v Slovenskej republike

na jednej strane

**a**

**Trenčiansky samosprávny kraj**

IČO: 36126624

K dolnej stanici 7 282/20 A

911 01 Trenčín

Subjekt nie je platiteľom DPH

Názov banky: Prima banka Slovensko, a.s.

Bankové spojenie:

ďalej len „partner“, ktorého na účely podpisu tejto dohody o rámcovom partnerstve zastupuje MUDr. Pavol Sedláček, MPH predseda TSK

na druhej strane,

SA DOHODLI

na osobitných podmienkach (ďalej len „osobitné podmienky“) a týchto prílohách:

- Príloha I Plán činnosti
- Príloha II Všeobecné podmienky (ďalej len „všeobecné podmienky“)
- Príloha III Vzorová osobitná dohoda o grante
- Príloha IV Vzorová technická správa
- Príloha V Vzorové finančné vyhlásenie
- Príloha VI neuplatňuje sa
- Príloha VII neuplatňuje sa
- Príloha VIII neuplatňuje sa
- Príloha IX Vzorový ročný program činnosti

ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto dohody o rámcovom partnerstve (ďalej len „rámcová dohoda“).

Ustanovenia osobitných podmienok, ktorých neoddeliteľnou súčasťou je preambula, majú prednosť pred ustanoveniami príloh.

Ustanovenia prílohy II „Všeobecné podmienky“ majú prednosť pred ustanoveniami ostatných príloh.

## PREAMBULA

Komisia je zodpovedná za vykonávanie svojej komunikačnej politiky.

Komisia si vybrala partnerov prostredníctvom Výzvy na podávanie projektov. V súlade s ustanoveniami výzvy budú partneri hosťiteľskou štruktúrou informačného centra Europe Direct, ktorého úlohou je komunikovať s občanmi na miestnej úrovni

Všeobecné ciele, ktoré má Komisia spoločné s Trenčianskym samosprávnym krajom v uvedenej oblasti činnosti a ktoré zdôvodňujú zriadenie partnerstva, sú tieto:

Sieť informačných centier Europe Direct (EDIC) je jedným z hlavných nástrojov Európskej únie v oblasti informovania európskych občanov o záležitostiach EÚ, najmä o právach občanov a o prioritách EU (z nich predovšetkým Stratégia Európa 2020 pre rast) a na podporu participatívneho občianstva na miestnej a regionálnej úrovni.

Celkovým cieľom výzvy je, aby občania mali ľahký prístup k informáciám vo všetkých oblastiach činnosti EÚ a možnosť vyjadriť sa a vymieňať si názory, najmä pokiaľ ide o tie činnosti, ktoré majú vplyv na každodenný život obyvateľov.

Centrá sú podpornými miestami pre všetky inštitúcie EÚ a spolupracujú s ďalšími aktívnymi informačnými partnermi. Dopĺňajú a podporujú prácu Zastúpení Európskej komisie a Informačných kancelárií Európskeho parlamentu na miestnej a regionálnej úrovni. Sieť informačných centier Europe Direct riadi Komisia.

Centrá Europe Direct posilňujú schopnosť EÚ komunikovať, a to prostredníctvom zvýšených synergických účinkov a koordinácie s ostatnými informačnými sieťami a sieťami pomoci EÚ, ktoré sa zameriavajú na osobitné oblasti politiky.

Centrá majú dvojaké poslanie:

- informovať európskych občanov na miestnej a regionálnej úrovni. Sú kľúčovým partnerom koncepcie „jednotného kontaktného miesta“ ako prvého vstupného miesta pre občanov venovaného otázkam Európskej únie tým, že poskytujú informácie o EÚ, odkazujú na webportál Your Europe a na špecializované informačné zdroje a nasmerujú občanov na ďalšie služby a siete. Poskytujú informácie, poradenstvo, pomoc a odpovede na otázky o EÚ, a najmä o právach občanov EÚ, prioritách EÚ (hlavne o Stratégii Európa 2020 pre rast), jej právnych predpisoch, politikách, programoch a možnostiach financovania,

- podporovať participatívne občianstvo prostredníctvom rôznych komunikačných nástrojov (webová stránka, sociálne médiá, publikácie atď.) a prostredníctvom vzájomného pôsobenia s miestnymi a regionálnymi zainteresovanými stranami, mienkotvornými subjektmi a médiami. Centrá podnecujú diskusiu prostredníctvom organizácie konferencií a podujatí a odovzdávajú EÚ spätnú väzbu od občanov.

## I. OSOBITNÉ PODMIENKY

### ČLÁNOK I.1 – PREDMET RÁMCOVEJ DOHODY. UDELENIE OSOBITNÝCH GRANTOV

#### I.1.1 Predmet rámcovej dohody

**I.1.1.1** Rámcová dohoda sa uzatvára ako súčasť dlhodobej spolupráce medzi Komisiou a partnerom (ďalej len „partnerstvo“) so zámerom prispievať k cieľom politiky Únie v oblasti komunikácie, ako sa uvádza v preambule.

V rámcovej dohode sa stanovujú všeobecné práva a povinnosti strán pri vykonávaní ich partnerstva.

**I.1.1.2** Partnerstvo sa vykonáva v súlade s plánom činnosti uvedeným v prílohe I.

Partner predloží každý rok ročný program činnosti podľa ustanovení prílohy IX (Vzorový ročný program činnosti), ktorý obidve strany odsúhlasia. Ročný program činnosti bude v súlade s plánom činnosti stanoveným v prílohe I a bude slúžiť ako základ na udelenie osobitného grantu v daný rok. Ročný program činnosti bude predložený najneskôr koncom novembra 2013.

**I.1.1.3.** Na účely vykonávania partnerstva Komisia môže partnerovi udeliť osobitné granty na činnosť, osobitné granty na prevádzku, osobitné granty na akciu a osobitné granty na prevádzku.

Rámcová dohoda sa vzťahuje na akýkoľvek osobitný grant udelený na vykonávanie partnerstva a na príslušné osobitné dohody o grante (ďalej len „osobitné dohody“) uzavreté medzi stranami.

Podpísanie rámcovej dohody nezaväzuje Komisiu k udeleniu osobitných grantov. Podpísaním rámcovej dohody nie je dotknutá účasť partnera na iných výzvach na predkladanie návrhov na účely udelenia grantu mimo rozsahu plánu činnosti stanoveného v prílohe I.

**I.1.1.4** Články II.12.4, II.23.2 písm. d) bod ii) a II.25.3.3 písm. c) sa neuplatňujú.

### **I.1.2 Postup udeľovania osobitných grantov**

Komisia môže uskutočniť konzultáciu s partnerom, aby získala návrh na činnosť v súlade s plánom činnosti stanoveným v prílohe I. Takáto konzultácia sa uskutoční na základe výzvy na predkladanie návrhov otvorenej pre všetkých žiadateľov, ktorí spĺňajú oznámené kritériá. Vo výzve na predkladanie návrhov sa stanovujú kritériá na vyhodnotenie návrhov, ktoré sa uplatnia. Partner nemá povinnosť predložiť návrh v prípade takejto konzultácie.

### **I.1.3. Uzavretie osobitných dohôd**

Ak sa Komisia rozhodne udeľiť osobitný grant, navrhne partnerovi, aby podpísal osobitnú dohodu podľa vzoru uvedeného v prílohe III. Osobitnú dohodu podpíšu oprávnení zástupcovia strán.

Podpisom osobitnej dohody partner súhlasí s vykonaním činnosti v súlade s podmienkami stanovenými v osobitnej dohode a rámcovej dohode, konajúc na vlastnú zodpovednosť.

Osobitné dohody sa podpíšu pred dátumom uplynutia platnosti rámcovej dohody. Ak sa činnosť vykonáva po uvedenom dátume, podmienky rámcovej dohody sa naďalej vzťahujú na vykonávanie osobitných dohôd spravovaných rámcovou dohodou.

## **ČLÁNOK I.2 – NADOBUDNUTIE PLATNOSTI RÁMCOVEJ DOHODY A TRVANIE PARTNERSTVA**

**I.2.1** Rámcová dohoda nadobúda platnosť v deň jej podpisu poslednou zo zmluvných strán.

**I.2.2** Rámcová dohoda sa uzatvára na obdobie do 31.12.2017, vrátane tohto dňa.

## **ČLÁNOK I.3 – PREVÁDZKOVATEĽ ÚDAJOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE STRÁN**

### **I.3.1 Prevádzkovateľ údajov**

Subjekt, ktorý koná ako prevádzkovateľ údajov podľa článku II.6, je: Zastúpenie Európskej komisie v Slovenskej republike

### **I.3.2 Kontaktné údaje Komisie**

Každá informácia určená Komisii sa zašle na túto adresu:

Zastúpenie Európskej komisie v Slovenskej republike

Palisády 29

811 06 Bratislava

Slovenská republika

E-mail: info@europa.sk

### I.3.3 Kontaktné údaje partnera

Každá informácia zo strany Komisie určená partnerovi sa zašle na túto adresu:

Pán Pavol Sedláček, predseda TSK  
Trenčiansky samosprávny kraj  
K dolnej stanici 7 282/20 A  
911 01 Trenčín  
Email: tsk@tsk.sk

### ČLÁNOK 1.4 – UPLATNITEĽNÉ PRÁVO

Odchyľne od článku II.18.1, rámcová dohoda a všetky osobitné dohody sa riadia uplatniteľnými právnymi predpismi Únie a na sekundárnej úrovni právnymi predpismi Slovenskej republiky.

### PODPISY

Za partnera

Pavol Sedláček  
Predseda TSK

Za Komisiu

Dušan Chrenek  
Vedúci/Zastúpenia EK v SR

V Trenčíne, dňa 27.3.2013

V Bratislave, dňa 08 APR. 2013

V dvoch vyhotoveniach v slovenskom jazyku